

誓約書
Letter of Commitment

1. 提出した申請書及び添付資料は、京都府が保管し、返却されないこと。
I understand that the Kyoto Prefectural Government shall store the application form and submitted documents, and that these shall not be returned to my possession.
2. 創業活動期間中は、京都府内で事業所を確保すること。
I shall secure a place of business in Kyoto within the new business implementation period.
3. 上陸後（他の在留資格で本邦に在留している申請者においては在留資格変更許可後）、創業活動、創業活動を行う期間中において、京都府又は京都府から要請を受けた専門家から、進捗状況の確認（2月間に1回以上の面接）及びその確認に必要な資料等（例えば通帳の写しなど資金状況が分かる書類）の提出の要請、説明を求める要請があれば速やかに対応すること。
I shall promptly comply with requests by the Kyoto Prefectural Government or specialists claimed by the Kyoto Prefectural Government to confirm the state of my business (an interview at least once every two months), submit documents necessary to confirm the financial situation of my business (such as a copy of my bankbook) or to explain the situation during the period in which I will implement the new business after arriving in Japan (or after permission to change my status of residence if I am residing in Japan with another type of status of residence).
4. 創業活動計画確認証明書は、在留資格「経営・管理」の取得を確約するものでないこと。
I understand that the Certificate of Confirmation of Business Startup Activities is not a guarantee that I will acquire status of residence under "Business Manager."
5. 本件申請にあたり京都府に提出した個人情報、京都府が創業活動計画確認のために使用すること、また京都府が内閣府、出入国在留管理局等の行政機関への照会確認や連絡に使用すること。創業活動計画確認の範囲内において複製すること。
I understand that the Kyoto Prefectural Government will use the personal information submitted on this application to perform inquiry checks and make contact with various administrative bodies (e.g., the Cabinet Office, Immigration Services Agency of Japan). Also, duplicate the personal information within the limits of confirmation of business startup activities.
6. 京都府国家戦略特別区域外国人創業活動促進事業実施要綱第6条の規定に基づき、創業活動計画確認が取り消された場合は、京都府又は京都府から要請を受けた専門家からの帰国指導に応じ、在留期間が満了するまでの間に帰国すること。また、帰国する際の資金については、自己資金又は本国の親族等からの送金等自己の責任において確保すること。
In the event the Certificate of Confirmation of Business Startup Activities is cancelled under the provisions in Article 6 of the Guidelines for the Program to Promote Startup Businesses by Foreign Nationals in the Kyoto Prefecture National Strategic Special Zone, I will comply with the guidance of Kyoto Prefecture or specialists claimed by

the Kyoto Prefecture to return to my home country. Also, the funds for returning to my country should be secured at my own responsibility, such as by remittances from relatives from my home country.

7. 創業活動計画書の作成及び確認申請に際して、暴力団員又は京都府暴力団排除条例第2条第4号に掲げる者のいずれにも該当しないこと。また、京都府暴力団排除条例第2条第4号に掲げる者の該当の有無を確認するため、京都府から役員名簿等の提出を求められたときは、速やかに提出すること。

When preparing and applying for confirmation of a Plan For Business Startup Activities, I do not fall under the definition of “Organized Crime Group Member” or of any of the persons listed in Article 2, item (iv) of the Kyoto Prefectural Crime Group Exclusion Ordinance. In addition, in order to confirm the existence of the persons listed in Article 2, item (iv) of the Kyoto Prefectural Crime Group Exclusion Ordinance, when Kyoto Prefecture requests the submission of a list of officers, etc., I will submit it promptly.

8. 創業活動計画書のほか、申請書及び関係書類の内容における技術的及び経営的営業秘密の保護についてあらかじめ法的保護を行うなど、申請者の責任で対応すること。

In addition to the Plan for Business Startup Activities, the applicant is responsible for legally protecting confidential technical and business trade information in the application and related documents.

9. 申請者が実施する創業活動に関する責任及び創業活動を実施する際に発生した損益について全て申請者に帰すること。また、申請者が実施する創業活動において、第三者に加えた損害は全て申請者が賠償すること。そのため、申請者が実施する創業活動に関する責任及び創業活動を実施する際に発生した損益について、京都府はその責めを負わない。また、申請者が実施する創業活動において第三者に加えた損害があっても、京都府はその損害の賠償の責めを負わない。

All responsibilities for the entrepreneurial preparation activities and businesses carried out by the applicant and all the profits and losses generated when carrying out the entrepreneurial preparation activities and businesses shall be attributed to the applicant. In addition, in the entrepreneurial preparation activities and businesses carried out by the applicant, the applicant shall be responsible for all damages caused to third parties. Therefore, Kyoto Prefecture will not be liable for the responsibility related to entrepreneurial preparation activities and businesses ran by the applicant and the profit and loss incurred when operating entrepreneurial preparation activities and businesses. Moreover, in the event that there is damage caused to a third party in the entrepreneurial preparation activities and businesses carried out by the applicant, Kyoto Prefecture will not be liable for compensation of such damage.

以上に同意し、承諾のうえ、申請します。

By submitting my application, I have read and agree to all the above conditions.

氏名

Applicant's Name:

署名 (

Signature:

)